

Au-delà du ski: MULTISPORT GETTING MORE FROM YOUR SKI VACATION



Chaque année, les stations de ski doivent composer avec les caprices de Dame Nature et, depuis quelques années, avec le spectre des changements climatiques. Au même moment, les besoins des adeptes de la montagne changent. La clientèle exige davantage des stations, plus que simplement du ski. Ainsi, les centres de ski ont emboîté le pas en misant sur l'innovation et la variété des services.

Si la tradition du ski demeure et que ce sport reste familial et rassembleur, les règles du jeu ont changé. Devant l'abondance des activités culturelles et sportives, les centres de ski ont dû repenser leur façon de fidéliser une clientèle plus exigeante qui consomme davantage «à la carte». Plus question de la traditionnelle semaine de ski, on carbure maintenant aux plaisirs multiples.

Comme l'indique Alexis Boyer-Lafontaine – directeur des affaires publiques à l'Association des stations de ski du Québec (ASSQ) – «ces centres de ski veulent maintenant faire connaître l'expérience hivernale,



ici, et à l'extérieur des frontières». Ces stations-destinations «pensent plus large» et offrent à l'amateur de montagne une formule multisport. On ne s'adresse plus à «l'excursionniste» qui part pour la journée, mais plutôt à la famille qui demeure à la montagne pour jouir des nombreux plaisirs de l'hiver. Nous vous présentons ici le « top » de ces stations-destinations.

Mont-Saint-Anne

En plus de sa montagne à trois versants – dont 30% des pistes sont noires ou double noires (difficiles ou très difficiles) – le Mont-Sainte-Anne offre un terrain de jeu des plus polyvalents qui se distingue par son centre de ski de fond, ses sentiers de raquette et sa patinoire au pied de la montagne. Également, son Musée du ski nous fait revivre l'histoire du sport au Québec, ses randonnées à chiens nous propulsent dans la tradition, et son canyoning d'hiver permet aux plus téméraires de descendre une chute de glace en rappel. On peut aussi y faire du parapente d'hiver ou se détendre au ZoneSpa.
www.mont-sainte-anne.com

In addition to its three-sided mountain, Mont-Sainte-Anne offers a many-faceted playground. There is a great cross-country skiing centre nearby as well as snowshoeing trails and a skating rink at the foot of the mountain. In addition, the Musée du ski provides a lively look at the history of the sport in Québec, dogsledding runs take visitors back to a more traditional time of winter travel, and winter "canyoning" lets the most fearless of visitors rappel down a frozen waterfall. There's also winter paragliding or, at the more relaxed end of the spectrum, the Zone Spa.

Every year, ski resorts have to deal with the whims of Mother Nature and, in recent years, the spectre of climate change. At the same time the needs of mountain travelers are changing – customers are asking resorts for more than just skiing. In response, resorts are staking their futures on offering more variety and innovation in activities beyond the mountain.

While the skiing tradition remains strong and the sport remains enjoyable for family and friends, the rules of the game have changed. Faced with a wide range of cultural and sporting activities to choose from, resorts have had to rethink how they will command the loyalty of a more demanding customer base that likes its recreation "à la carte." It's no longer enough to offer the good old ski week; now people are looking for a wider menu of multiple pleasures.

As noted by Alexis Boyer-Lafontaine, director of public affairs with the Association des stations de ski du Québec (ASSQ), "Ski centres now want to offer a winter experience, both here and beyond our borders." Destination resorts are thinking big and offering the mountain lover a multi-sport formula. Their primary target audience is not the day-tripper but rather the family that stays for several days at the mountain to take advantage of the many joys that winter has to offer. Here are top resorts that have done an admirable job of diversifying.



Blue Mountain

Plus qu'une station de ski, Blue Mountain offre une variété d'activités sportives à longueur d'année. C'est le plus important centre de ski en Ontario, considéré, selon MSNBC TV, comme l'une des dix meilleures stations de ski familiales. En plus du ski alpin, on peut profiter du Ridge Runner Coaster, des montagnes russes ouvertes à l'année; on peut bénéficier d'infrastructures permettant de faire du ski de fond, de patiner; on peut y faire de la motoneige, profiter d'un centre aquatique ou se reposer au spa.

www.bluemountain.ca



© Alexandre Jullien

Tremblant

Plus qu'une simple montagne, c'est l'aventure complète qu'offre Tremblant. «L'expérience neige» proposée par la station se conjugue au pluriel. Outre le ski alpin, on peut notamment y faire du ski de fond, s'amuser en traîneaux à chiens, faire de l'escalade de glace, et de la raquette. On peut aussi flâner dans le village piétonnier de Tremblant où se trouvent une myriade de boutiques, de restaurants et de commerces. Pour se reposer après une journée chargée, quoi de mieux que de se réfugier au Scandinave Spa Mont-Tremblant.

www.tremblant.ca
www.tremblantactivities.com



© ORDA Dave Schmidt

Whiteface

En plus d'offrir de vrais défis aux skieurs, Whiteface est au coeur d'une région permettant de vivre une réelle expérience olympique. Hôte des J.O. à deux reprises (en 1932 et en 1980), la région du Lake Placid, même après 30 ans, maintient en fonction ses équipements spécialisés. On peut donc dévaler des pistes de bobsleigh, tenter le *skeleton*, faire du ski de fond, ou patiner sur l'ovale extérieur. Whiteface a aussi développé des programmes sportifs pour la famille, des forfaits multisports et des services d'appoint donnant l'opportunité aux parents et aux enfants de profiter au maximum d'une expérience dépassant l'activité alpine.

www.whiteface.com



© ORDA Dave Schmidt

More than a ski resort, Blue Mountain offers a wide variety of sports activities year round. It's the biggest ski resort in Ontario and has been named by MSNBC TV as one of the top 10 family ski resorts in North America. As well as enjoying Alpine skiing, guests can ride the Ridge Runner Coaster, a rollercoaster open year round. They can also take advantage of facilities for cross-country skiing and ice skating. And they can go snowmobiling, enjoy the aquatic centre or relax at the spa.



© Jay Peak Resort

More than just a ski area, Tremblant offers a complete adventure. The "snow experience" provided by the resort would be better defined in the plural as "snow experiences." In addition to Alpine skiing, visitors can ski cross-country, go dogsledding, try ice climbing, take off on snowshoes, and more. Or they can just hang out in Tremblant's pedestrian village, checking out the many boutiques, restaurants and other businesses. To relax after an active day, nothing could be better than a session of perfect peace and relaxation at the Scandinave Spa Mont-Tremblant.

For pure skiing challenge, Whiteface has much to offer. But beyond the mountain, visitors can live a true Olympic experience. The Lake Placid area has hosted the Olympics twice – in 1932 and 1980 – and more than 30 years later, it still maintains Olympic facilities. You can take a ride down the bobsled track, try skeleton, go cross-country skiing, skate on the outdoor oval, and more. Whiteface has also developed sports programs for the whole family, multi-sport packages, and extra services that give parents and children alike the opportunity to enjoy to the max an extraordinary mix of activities.



© Jay Peak Resort

Jay Peak

À deux pas de la frontière entre le Québec et les États-Unis se trouve la station Jay Peak, une imposante montagne offrant un dénivelé de 2 153 pieds, près que 100 kilomètres de pistes et 100 acres de sous-bois. Offrant beaucoup plus que le ski alpin, Jay s'est véritablement transformée ces deux dernières années. Son tout nouveau Nordic Center permet maintenant la pratique du ski de fond. Le Ice Haus Arena (patinage), le parc aquatique intérieur Pump House, et le Tram House lodge, où se trouve notamment le Taïga Spa, présentent des alternatives amusantes pour toute la famille. Après la saison de ski, on peut profiter de l'endroit pour y faire de la randonnée pédestre ou y jouer au golf sur son impressionnant parcours.

www.jaypeakresort.com



© Alexandre Jullien

Le Massif

Comme son nom l'indique, une montagne imposante dévoilant un dénivelé de plus de 2 500 pieds, le plus important au Canada, à l'est des Rocheuses. Elle offre 52 pistes et 99 acres de terrain hors-piste. Mais l'expérience « Le Massif », c'est beaucoup plus que l'aventure alpine. C'est une destination de villégiature où il est possible de faire, entre autres, du ski de randonnée, de la raquette, du kayak hivernal, et de l'escalade de glace. Le président du C.A. de la station, Daniel Gauthier, aussi co-fondateur du Cirque du Soleil, souhaite y insuffler un vent d'innovations et de changements. Un projet de quatre ans, ayant commencé l'automne dernier, vise donc à réinventer Le Massif et le transformer en un pôle touristique proposant une multitude d'activités (Voir article en page 14.).

www.lemassif.com ◀

Minutes from the Québec-United States border, you'll find Jay Peak Resort – an imposing mountain of 2,153 vertical feet with almost 100 kilometres of runs and 100 acres of glades. But there is much more than Alpine skiing, as Jay has undergone a major transformation in the last couple of years. Jay's brand-new Nordic Center brings cross-country skiing into the mix. The new Ice Haus skating arena and the Pump House water park provide great family fun as alternatives to skiing. And the new Tram House lodge is home to the pampering Taïga Spa. Come back after the ski season for classic Vermont hiking and a great golf course.

As the name suggests, this mountain is big, with its vertical drop of more than 2,500 feet the greatest in Canada east of the Rockies. It has 52 runs and 99 acres of off-piste terrain. But a "Le Massif" experience is about much more than just Alpine adventure. This is a resort destination where you can cross-country ski, snowshoe, winter kayak, and ice climb, among other possibilities. The resort's chairman of the board, Daniel Gauthier, who is also co-founder of the Cirque du Soleil, wants to infuse the resort with a wave of changes and innovations. A four-year project, begun this fall, will aim to reinvent Le Massif as a multi-activity tourist hub and more than simply a ski resort. (See article on page 14.)